

Dr. Öğr. Üyesi AYHAN GÜNEŞ

Kişisel Bilgiler

E-posta: ayhangunes@cumhuriyet.edu.tr

Web: <https://avesis.cumhuriyet.edu.tr/ayhangunes>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0003-1387-9598

Publons / Web Of Science ResearcherID: HZM-0875-2023

Yoksis Araştırmacı ID: 102317

Eğitim Bilgileri

Doktora, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri ve Kültürel Çalışmalar, Türkiye 2015 - 2024

Yüksek Lisans, Kırıkkale Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Fransızca Mütercim-Tercümanlık, Türkiye 2010 - 2015

Lisans, Institut Supérieur de Traducteur et Interprète (ISTI), Erasmus Programı, Belçika 2007 - 2008

Lisans, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fransızca Mütercim-Tercümanlık, Türkiye 2006 - 2007

Lisans, Kırıkkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Fransızca Mütercim-Tercümanlık, Türkiye 2004 - 2006

Yabancı Diller

İngilizce, C1 İleri

Fransızca, C2 Ustalık

Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Yabancı Dil, Writing Symposium 2016: Supporting L2 Writing at German-Language Universities, Technische Universität München, Germany, 2016

Yabancı Dil, Fransızca Dil Stajı, L'Université de Franche-Comté-Centre de linguistique appliquée, L'Université de Franche-Comté, Besançon-France, 2007

Yaptığı Tezler

Doktora, Fransız Belgeseli "Le Dessous des Cartes" Temelinde Çeviri-Odaklı Fransızca-Türkçe Coğrafya Terimcesi ve Sözlüğü, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mütercim-Tercümanlık, 2024

Yüksek Lisans, Türkçe Altyazılı Fransız Sinema Filmlerinin Çeviride Eşdeğerlilik Bağlamında İncelenmesi, Kırıkkale Üniversitesi, 2015

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Dr. Öğr. Üyesi, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2025 - Devam Ediyor
Öğretim Görevlisi Dr., Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Fransızca Bölümü, 2022 - 2025
Öğretim Görevlisi, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Mütercim-Tercümanlık (Fransızca), 2020 - 2021
Araştırma Görevlisi, Kırıkkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Fransızca Mütercim-Tercümanlık, 2009 - 2018

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **A TRANSLATION-ORIENTED FRENCH-TURKISH GEOGRAPHY GLOSSARY BASED ON THE FRENCH DOCUMENTARY "LE DESSOUS DES CARTES"**
GÜNEŞ A., MEHMET N. G.
European Journal of Multilingualism and Translation Studies, cilt.4, sa.2, ss.53-70, 2024 (Hakemli Dergi)
- II. **Savaş Ortamında Çeviri ve Sorunları**
Güneş A.
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH, cilt.10, sa.54, ss.94-98, 2017 (Hakemli Dergi)
- III. **Fransa'nın Dil Politikaları ve Avrupa Birliği**
Güneş A.
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH, cilt.10, sa.52, ss.172-177, 2017 (Hakemli Dergi)

Kitaplar

- I. **Kültür Aktarımı Temelinde Sesli Betimleme Çevirisi**
Güneş A.
Çeviri ve Kültür, Esra Uluşahin, Editör, Nobel Yayın Dağıtım, Ankara, ss.137-166, 2019
- II. **Küçük Asya'dan Türkiye'ye: Azınlıklar Etnik-Milli Homejenleştirme, Diasporalar**
Güneş A.
İletişim Yayınevi, İstanbul, 2018
- III. **I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı Bildiri Kitabı**
Güneş A. (Editör)
Vizyon Ofset Matbaa, Ankara, 2012

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **Çeviri Mesleğinin Türkiye'deki Çeviri İş İlanları Bağlamında İncelenmesi**
Güneş A.
İKSAD 6.Uluslararası Çin'den Adriyatik'e Sosyal Bilimler Kongresi, Ankara, Türkiye, 29 - 31 Mart 2018, ss.250
- II. **Online Çeviri Araçlarının Fransızca-Türkçe Yönünde Karşılaştırılması**
Güneş A.
İKSAD 6.Uluslararası Çin'den Adriyatik'e Sosyal Bilimler Kongresi, Ankara, Türkiye, 29 - 31 Mart 2018, ss.249
- III. **Türkiye'deki Çeviribilim ve Mütercim-Tercümanlık Bölüm Müfredatlarının Altyazı Çevirisi Eğitimi Bağlamında İncelenmesi**
GÜNEŞ A.
International Conference on Quality in Higher Education, Sakarya, Türkiye, 7 - 08 Aralık 2017
- IV. **Avrupa Birliği'nin Çeviribilim'e Katkıları**
GÜNEŞ A.
III. Uluslararası Multidisipliner Çalışmalar Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 10 - 11 Kasım 2017
- V. **Nicolas Sarkozy'nin Türkiye'ye İlişkin Söylemlerinin Analizi**
GÜNEŞ A.
3. Uluslararası Sosyalbilimler Sempozyumu, Kahramanmaraş, Türkiye, 26 - 28 Ekim 2017

VI. Çeviri Eğitiminin Uzaktan Eğitim Bağlamında İncelenmesi

GÜNEŞ A.

3'üncü Uluslararası Eğitim, Uzaktan Eğitim ve Eğitim Teknolojileri Kongresi, Antalya, Türkiye, 24 - 25 Kasım 2017

Ansiklopedide Bölümler

I. Baksı Müzesi

Güneş A.

Türkiye Turizm Ansiklopedisi, ss.32, 2022

II. Bedros Şirinoğlu Müzesi

Güneş A.

Türkiye Turizm Ansiklopedisi, ss.50, 2022

III. Anamur Müzesi

Güneş A.

Türkiye Turizm Ansiklopedisi, ss.21,22, 2022

IV. Balık Müzesi

Güneş A.

Türkiye Turizm Ansiklopedisi, ss.41, 2022